

Notice utilisateur climatiseur évaporatif modèle COLD 30

Avant de déballer, assembler, utiliser, entretenir ou dépanner cet appareil, il est indispensable de lire attentivement toutes les instructions mentionnées dans cette notice, et d'en suivre scrupuleusement les indications.

SOVELOR ne saurait être responsable pour les dégâts, dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit donc être conservée soigneusement et accompagner l'appareil en cas de revente.

1 / PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

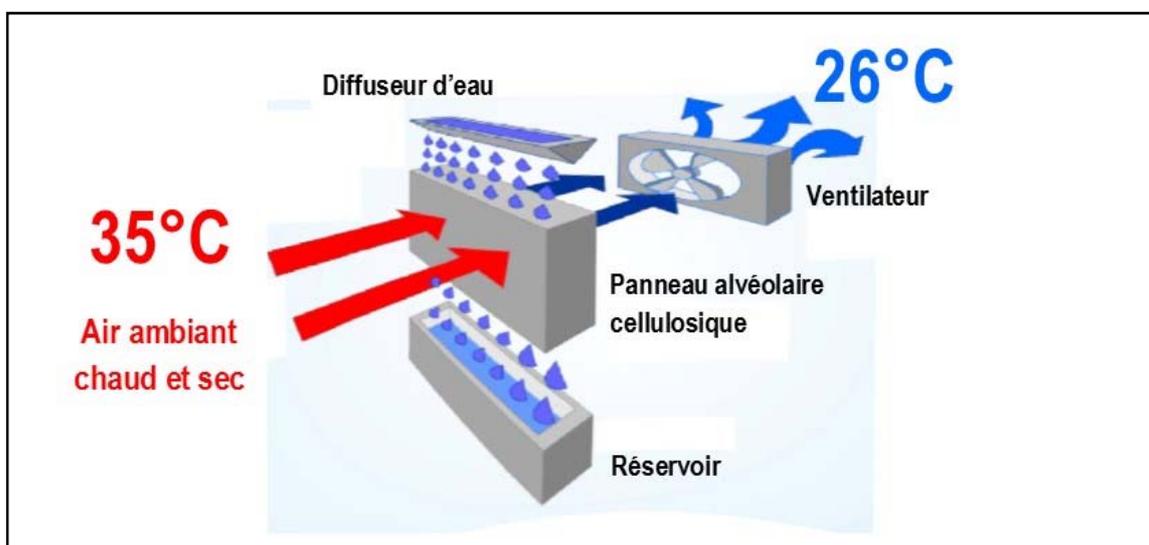
Cet appareil est un climatiseur évaporatif mobile : il utilise le principe de l'évaporation pour rafraîchir l'air grâce à une technologie très simple, efficace, fiable et peu coûteuse en énergie. La température de l'air baisse de façon significative quand l'eau passe de l'état liquide à l'état vapeur. C'est pour cela qu'il fait toujours plus frais au bord d'un torrent en plein été.

L'appareil est équipé d'un réservoir d'eau intégré et d'une pompe qui diffuse cette eau sur un panneau alvéolaire cellulosique qui est ainsi maintenu humide en permanence.

Le ventilateur aspire l'air chaud ambiant à travers le panneau humide, entraînant ainsi l'évaporation de l'eau ce qui provoque le refroidissement de l'air. Plus l'air ambiant aspiré est sec et chaud et plus l'évaporation de l'eau et donc le rafraîchissement seront importants.

L'eau non évaporée est récupérée dans le réservoir de l'appareil et ré-aspirée par la pompe.

Schéma de principe :



2 / RECOMMANDATIONS GENERALES

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne compétente responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçues toutes les instructions à une utilisation sûre de l'appareil et à une bonne compréhension des risques inhérents à son utilisation.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants ou des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance.

- L'installation, le montage et l'entretien de cet appareil doivent être réalisés par un personnel compétent.
- L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être réalisés dans les règles de l'art et doivent être conformes aux normes, usages, D.U.T. en vigueur, ainsi qu'à cette notice.
- L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable afin d'éviter toute chute.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement,
- Ne stocker aucun objet, substance ou matière sur l'appareil pendant son fonctionnement.
- Avant de remplir l'appareil, le mettre à l'arrêt puis débrancher l'alimentation électrique.
- Remplir le réservoir de l'appareil uniquement avec de l'eau propre.
- L'appareil doit être raccordé sur une alimentation électrique 220/230V~1 50Hz adaptée avec protection et mise à la terre conforme.
- Le raccordement sur une alimentation électrique non conforme peut entraîner des dégradations sérieuses sur l'appareil et un grave risque d'électrocution aux personnes ou animaux.
- La tension de l'alimentation électrique ne doit pas dépasser la tension requise de plus ou moins 5%.
- En cas d'utilisation de rallonge électrique, s'assurer que celle-ci est conforme et que sa section permet d'alimenter l'appareil. Elle doit être impérativement raccordée à la terre.
- Veillez à ce que le câble électrique soit protégé de tous endommagements par passage de véhicule, personne ou objet.
- Débrancher la prise de courant de l'appareil quand celui-ci n'est pas utilisé.
- Lorsque l'appareil est raccordé sur l'alimentation électrique et qu'il est en fonctionnement ne jamais tenter de le déplacer, ravitailler ou effectuer une maintenance.
- Ne pas laisser fonctionner l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants ou d'animaux.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation électrique ou sa prise sont détériorés.
- Le remplacement doit être effectué par un technicien qualifié de manière à éviter tout risque que ce soit.
- Ne pas utiliser l'appareil si un dysfonctionnement est constaté et le retourner au centre de réparation agréé.
- Utiliser l'appareil seulement comme indiqué dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.
- Ne pas tenter d'insérer ou de bloquer quelconque objet dans les parties en mouvement de l'appareil.

- Toujours installer l'appareil à au moins 0.50m de toute surface ou mur.
- Ne jamais obstruer ou masquer même partiellement les entrées d'air et sorties d'air de l'appareil.
- Cet appareil a besoin de contrôle et nettoyages périodiques.
- Il y a danger d'électrocution lors de l'entretien ou du dépannage de cet appareil. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par un technicien qualifié et expérimenté.
- Pour se protéger des décharges électriques, maintenir les parties électriques de l'appareil sèches. Ne pas opérer avec les mains ou les pieds mouillés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en extérieur sous la pluie ou la neige.
- Cet appareil doit être utilisé dans un espace aéré afin d'éviter la saturation d'eau de l'air.

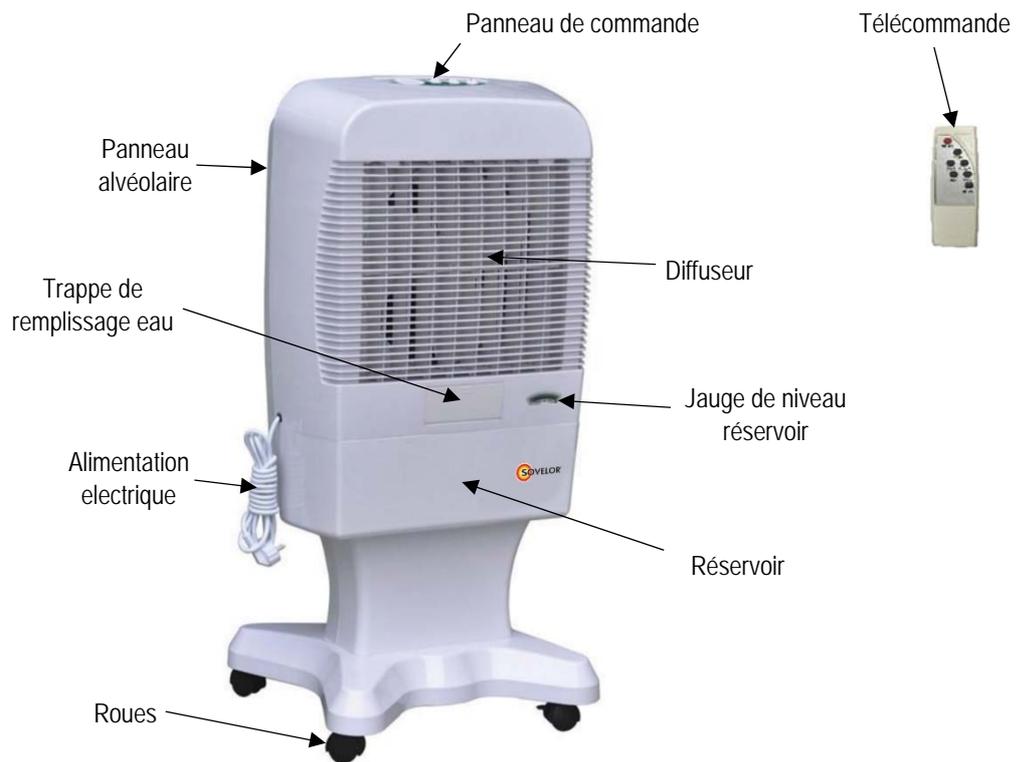
3 / RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

- L'appareil doit être utilisé avec une température ambiante comprise entre 18 et 45°C.
- La température de l'eau utilisée ne doit jamais être supérieure à 45°C.
- La tension de l'alimentation électrique ne doit pas dépasser la tension requise de plus ou moins 5%.
- L'air ambiant doit être propre et dénuée de particules, vapeurs ou gaz corrosifs, inflammables ou explosifs.
- Toujours utiliser de l'eau propre afin d'éviter tout dommage ou anomalie.
- En cas de température ambiante égale ou inférieure à 0°C, l'appareil doit être parfaitement vidangé afin d'éviter tous dommages dus au gel.
- Lorsque l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un bâtiment, s'assurer que des entrées d'air suffisantes permettent un fonctionnement satisfaisant de l'appareil.
- Les portails, portes et fenêtres doivent restés ouverts afin de permettre à l'air neuf de rentrer et à l'air chargé d'humidité de sortir lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Rincer à l'eau fraîche et nettoyer soigneusement le réservoir, le panneau alvéolaire ainsi que tous les composants internes de l'appareil après une longue période d'inutilisation.

4 / CARACTERISTIQUES

Modèle		COLD 30
Débit d'air Maximum	M ³ /H	3 000
Alimentation électrique	V/Hz	220-240 V~1 50 Hz
Puissance électrique	W	100
Ventilateur	Type	Helicoïde
Vitesses ventilateur	Nb	3
Consommation eau	L/H	2 - 4
Capacité réservoir	L	30
Remplissage automatique		Non
Dimensions L x l x H	mm	570 x 350 x 1100
Poids vide	Kg	16
Indice de protection		IP44
Surface couverte (environ)	M ²	15 à 25

5 / DESCRIPTION DE L'APPAREIL



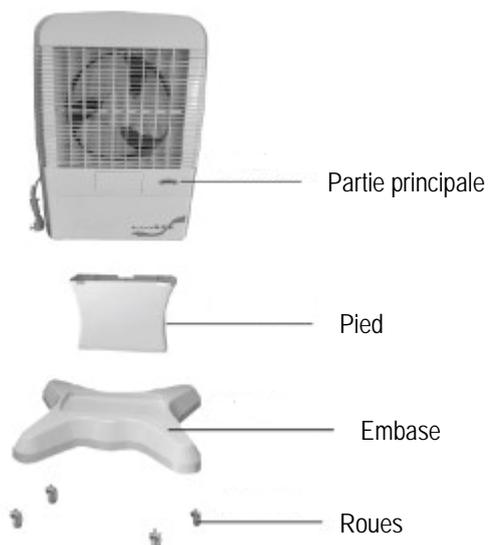
6 / DEBALLAGE

Enlever tous les cartons et les matériaux d'emballage utilisés pour conditionner l'appareil. Les éliminer selon les réglementations en vigueur. Contrôler que tous les composants de l'appareil sont en bon état et n'ont pas été détériorés pendant le transport.

En cas de problème contacter immédiatement votre vendeur ou le centre de S.A.V

7 / MONTAGE

L'appareil est livré en partie démonté et en 3 parties à assembler, plus la télécommande.



- 4- Visser les 4 roues sur leur base.
- 5- Assembler le pied sur la partie principale.
- 6- Assembler le tout sur l'embase.
- 7- Contrôler la bonne fixation de tous les éléments.

8 / ALIMENTATION EN EAU

Après contrôle et montage de l'appareil, faire l'appoint en eau du réservoir.

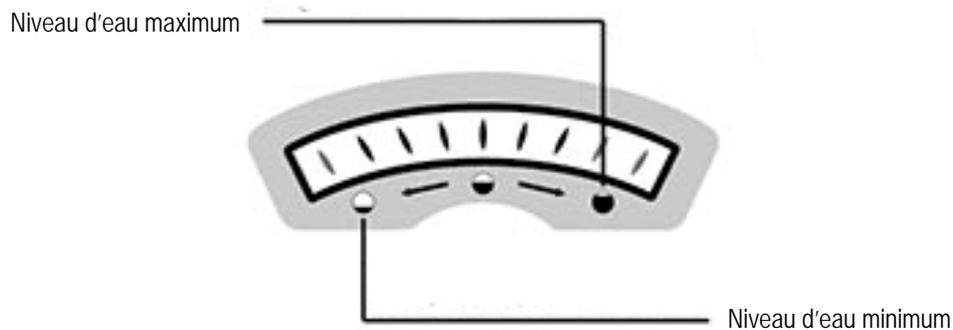
Capacité du réservoir: 30 litres.

N'utiliser que de l'eau claire et propre dépourvue de tous produits chimiques ou impuretés.

ATTENTION ! L'utilisation d'une eau sale ou chargée en produit chimique ou en saletés peut causer de graves dommages à l'appareil et engendrer toutes sorte de désagréments tels que des mauvaises odeurs.

Le réservoir doit être vidangé et l'eau renouvelée régulièrement afin d'éviter la production d'algues ou de moisissures dans le réservoir et d'odeurs désagréables et indésirables dans l'air soufflé.

- Jauge de niveau d'eau :



Le réservoir est équipé d'une jauge de niveau d'eau située en bas à droite de la grille du diffuseur.

Pour faire l'appoint en eau : ouvrir la trappe située à l'avant sous le diffuseur et remplir avec de l'eau propre et claire jusqu'à que la jauge indique le niveau d'eau maximum.

Nota : Lorsque le niveau d'eau est au minimum, il est nécessaire de refaire l'appoint en eau. En cas de manque d'eau, la pompe cesse automatiquement de fonctionner.

9 / RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'appareil doit être raccordé à une alimentation électrique 220/240V~1 50 Hz adaptée avec protection et mise à la terre conforme aux normes et D.U.T. en vigueur.

Le raccordement sur une alimentation électrique non conforme peut entraîner des dégradations sérieuses sur l'appareil et un grave risque d'électrocution aux personnes ou animaux.

La tension de l'alimentation électrique ne doit pas dépasser la tension requise de plus ou moins 5%.

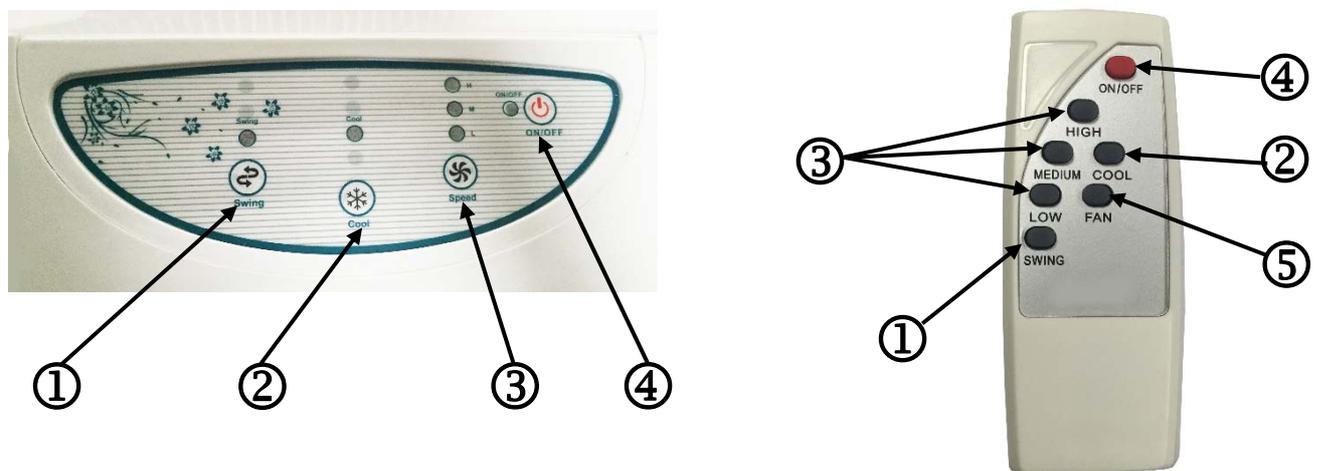
En cas d'utilisation de rallonge électrique, s'assurer que celle-ci est conforme et que sa section permet d'alimenter sans problème l'appareil. Elle doit être impérativement raccordée à la terre.

Veillez à ce que le câble électrique soit protégé de tous endommagements par passage de véhicules, personnes ou objets.

Ne jamais tenter de déplacer l'appareil, le ravitailler en eau ou effectuer une quelconque maintenance lorsque l'appareil est raccordé sur l'alimentation électrique.

10 / LEGENDE TABLEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

Le tableau de commande est situé en haut de la façade avant de l'appareil.



① **Bouton SWING** : pour obtenir le balayage automatique. Les ailettes de la grille de soufflage vont osciller pour balayer la zone désirée.

② - **Bouton COOL** : Pour obtenir la fonction rafraîchissement appuyer sur le bouton COOL, la pompe se met en service afin d'humidifier le panneau alvéolaire, puis le ventilateur se lance une minute plus tard.

③ - **Réglage ventilation** : Permet d'ajuster le niveau de ventilation souhaité (faible, moyen, fort).

④ - **Bouton ON/OFF** : Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil sous tension ou l'arrêter. La lampe rouge s'allume lorsque l'appareil est sous tension.

⑤ - **Ventilation** : Permet la mise en marche et l'arrêt du ventilateur.

11 / MISE EN SERVICE

Une fois le réservoir de l'appareil rempli et la prise de courant raccordée sur une alimentation électrique appropriée, procéder comme suit à partir du tableau de commande ou de la télécommande :

- Appuyer sur le bouton ON/OFF (4) afin de mettre l'appareil sous tension.
- Sélectionner le niveau de ventilation désirée sur le bouton (3), faible, moyen ou fort. Le ventilateur se met en route.
- Si besoin, appuyer sur le bouton COOL (2) pour obtenir le rafraîchissement de l'air soufflé. La pompe commence à aspirer l'eau dans le réservoir et humidifie le panneau alvéolaire.
- Si nécessaire, appuyer sur le bouton SWING (1) pour activer le balayage de la ventilation afin d'augmenter la zone de couverture de l'appareil.

12 / ARRET DE L'APPAREIL

- Appuyer sur le bouton ON/OFF (4) pour mettre l'appareil hors tension.
- Débrancher la prise si l'appareil ne doit pas être utilisé à nouveau rapidement.

13 / MAINTENANCE

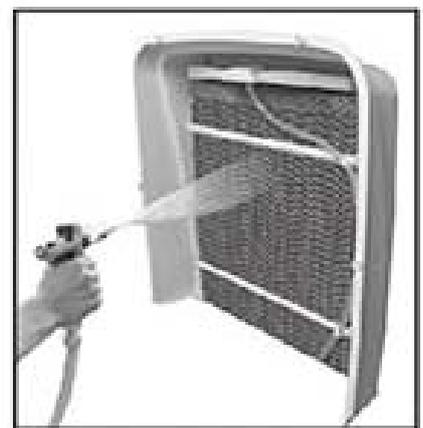
ATTENTION ! Les opérations de maintenance, entretien et réparation doivent être effectués par un personnel compétent.

Débrancher impérativement l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil : Risques graves d'électrocution.

Afin de maintenir votre appareil en parfait état de fonctionnement et bénéficier d'un air frais et propre, il est nécessaire de procéder régulièrement au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

La fréquence de ces interventions de nettoyage et d'entretien varie selon l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, ainsi que sa fréquence d'utilisation.

L'encrassement des filtres et des panneaux alvéolaires influencent directement les performances de l'appareil.



- **Filtre aspiration d'air :**

Il est conseillé de le nettoyer toutes les semaines.

Situé à l'arrière de l'appareil, il suffit de le tirer vers le haut pour le dégager.

Pour nettoyer le panneau alvéolaire, ne jamais utiliser de détergents ou d'eau sous pression trop importante ce qui pourrait causer de graves dommages.

Utiliser de l'air comprimé ou de l'eau à pression modérée en procédant toujours depuis l'intérieur du filtre vers l'extérieur.

- **Réservoir :**

Il est conseillé de contrôler et de vidanger régulièrement l'eau contenue dans le réservoir au minimum une fois par semaine.

Pour cela, éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique, puis retirer le bouchon de vidange à l'arrière de l'appareil, si possible sur un plan incliné.

Une fois le réservoir vidangé, démonter le panneau arrière tenu par quatre vis et retirer le demi-carrosserie arrière.

Nettoyer soigneusement le réservoir sans utiliser de détergents ou de surfaces abrasives.

Contrôler l'état et nettoyer la pompe si nécessaire.

Remplir le réservoir avec de l'eau claire.

Afin de prévenir l'apparition d'algues et d'organismes biologiques, il est recommandé d'ajouter régulièrement des tablettes de chlore / brome dans le réservoir.

Lors du remisage de l'appareil ou en cas d'inutilisation pour une période supérieure à une semaine, il est recommandé de vidanger et nettoyer le réservoir.

- **Panneau alvéolaire :**

Un panneau alvéolaire sale peut provoquer une baisse de performances considérables. Son entretien régulier est indispensable pour conserver les pleines capacités de l'appareil.

Pour nettoyer efficacement le panneau alvéolaire, retirer les 4 vis qui maintiennent la demi-carrosserie arrière puis l'enlever.

Pour nettoyer le panneau alvéolaire, ne jamais utiliser de détergents ou d'eau sous pression trop importante ce qui pourrait causer de graves dommages.

Utiliser de l'air comprimé ou de l'eau à pression modérée en procédant toujours depuis l'intérieur du panneau vers l'extérieur.

Lorsque le panneau est trop encrassé pour pouvoir être nettoyé efficacement, procéder à son remplacement.

- **Carrosserie :**

Nettoyer la carrosserie avec un chiffon doux non agressif et sans utiliser de produits détergents.

14 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
Après avoir appuyer sur le bouton ON/OFF et le témoin lumineux reste éteint.	<ul style="list-style-type: none">- Pas d'alimentation électrique- Fusible hors service- Panneau de commande hors service	<ul style="list-style-type: none">- Contrôler l' alimentation- Contrôler et changer si nécessaire.- Changer si nécessaire.
Le témoin de l'interrupteur ON/OFF est allumé mais la ventilation ne fonctionne pas ou est très faible.	<ul style="list-style-type: none">- Le ventilateur est bloqué.- Le ventilateur est endommagé.- Panneau de commande hors service- Le panneau alvéolaire est encrassé.- Filtre entrée d'air encrassé.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier que rien ne bloque le ventilateur. Le changer si nécessaire.- Changer le ventilateur.- Changer si nécessaire.- Nettoyer ou changer si nécessaire.- Nettoyer.
L'appareil ne rafraîchit pas l'air.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir.- La pompe est endommagée.- Panneau de commande hors service- L'air aspiré est trop humide ou/et trop froid.- Le panneau alvéolaire est encrassé ou à changer.- Filtre entrée d'air encrassé.	<ul style="list-style-type: none">- Remplir si nécessaire..- Changer la pompe.- Changer si nécessaire.- Contôler la bonne ventilation de la pièce afin que l'appareil puisse aspirer de l'air sec et chaud.- Nettoyer ou changer si nécessaire.- Nettoyer.
La fonction SWING ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">- Moteur défectueux.- Ailettes de diffusion bloquée.	<ul style="list-style-type: none">- Changer si nécessaire.- Contrôler et débloquer.

15 / GARANTIE

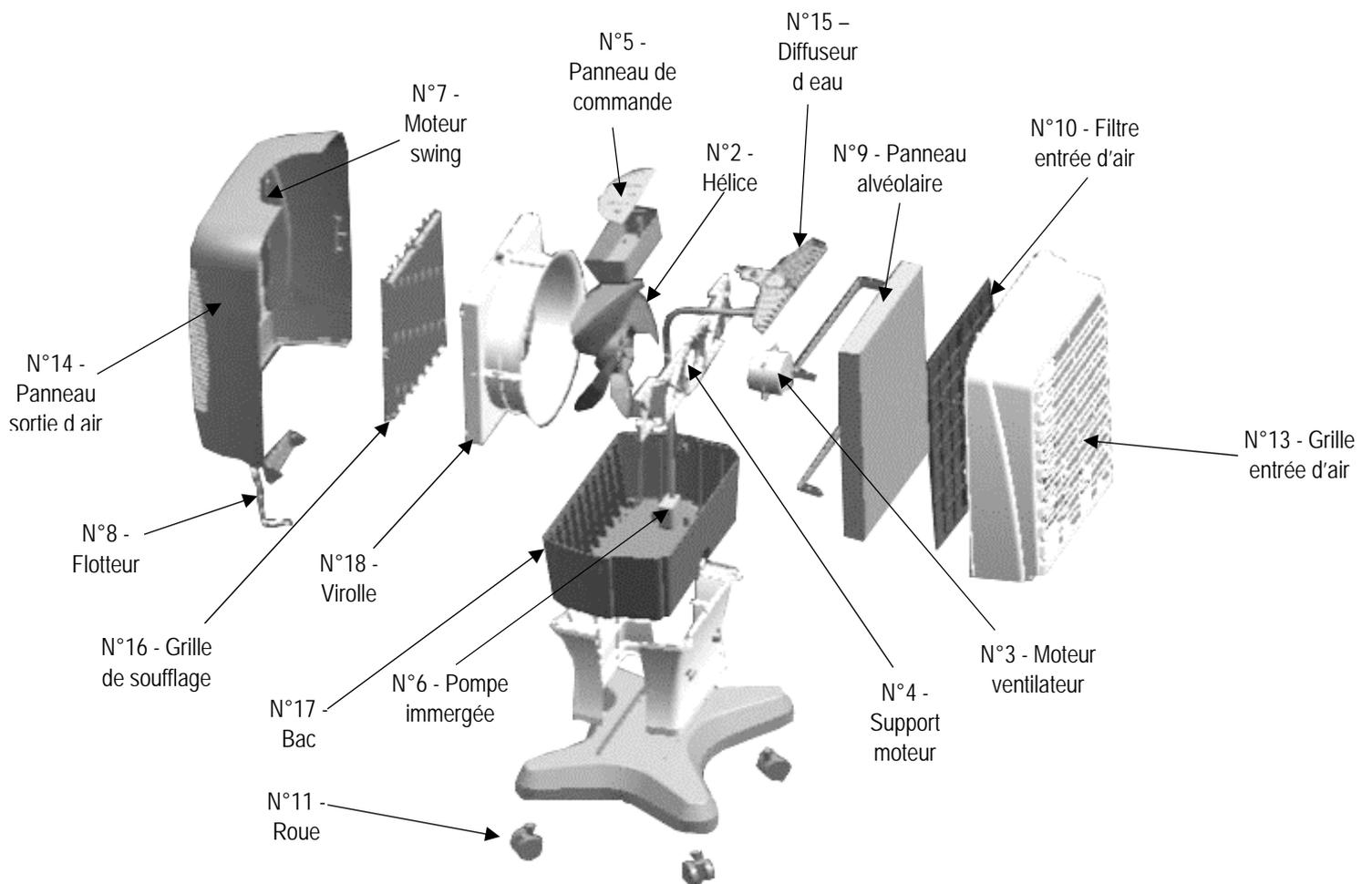
Cet appareil est garanti un an à compter de la date de livraison contre tous vices de fabrication, anomalies ou non-conformité. Les marchandises retournées dans nos locaux pour non-conformité ou vice apparent et dont nous aurons reconnu défaut, donneront lieu à une intervention sous garantie consistant, à notre gré, à réparation ou remplacement. Cette intervention sous garantie se limite au remplacement des pièces reçues et reconnues défectueuses en nos ateliers, à l'exception des pièces d'usures et de toute avarie découlant d'un mauvais montage, mauvaise installation ou utilisation.

En cas de problème ou d'anomalie de fonctionnement, veuillez contacter immédiatement votre vendeur, le centre SAV le plus proche ou la société SOVELOR au :

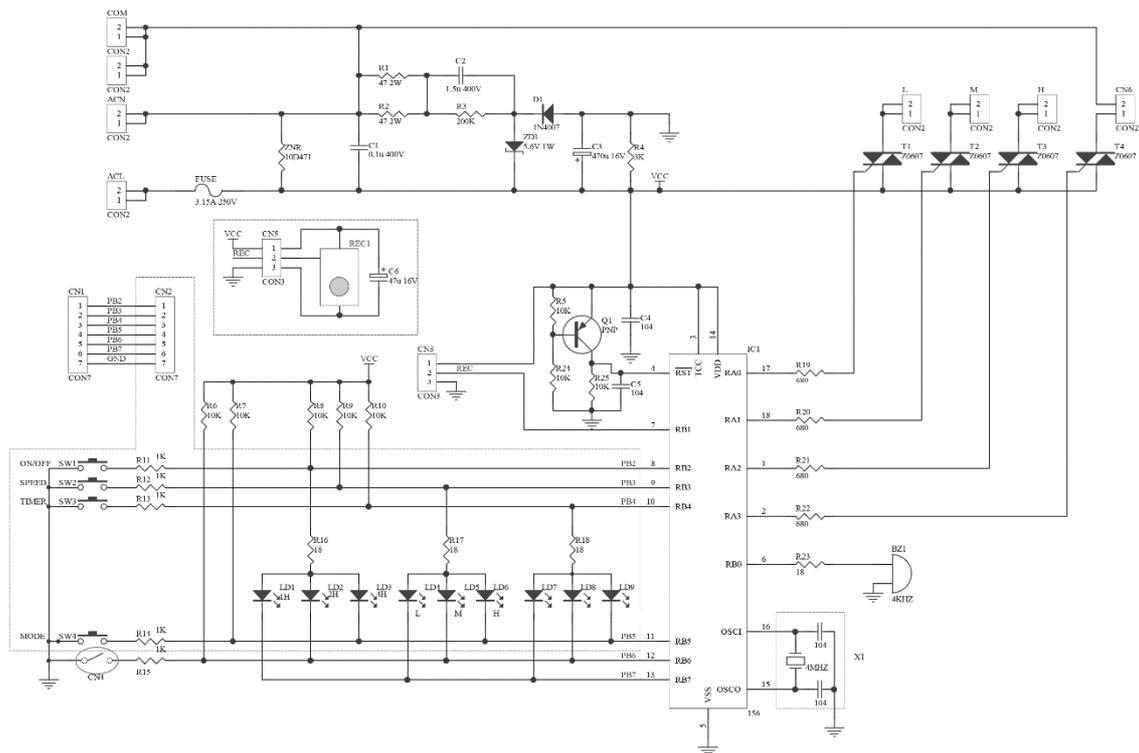
Tél : 04.78.47.11.11- Fax : 04.78.43.48.82 - Mail : info@sovelor.fr.

16 / COMPOSANTS COLD 30

Désignation	Référence	Désignation	Référence
Moteur swing	30H-7	Pompe immergée	30H-6
Panneau de commande	30H-5	Flotteur de jauge de niveau	30H-8
Hélice	30H-2	Panneau alvéolaire	30H-9
Support moteur	30H-4	Filtre entrée d'air	30H-10
Moteur ventilateur	30H-3	Roues	30H-11
Panneau sortie d air	30H-14	Bac	30H-17
Diffuseur d eau	30H-15	Virolle	30H-18
Grille entree d air	30H-13	Grille de soufflage	30H-16



17/ SCHÉMA ÉLECTRIQUE COLD 30



Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), ITALY

Dantherm S.p.A.

Виa Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), ИТАЛИЯ

Dantherm Sp. z o.o.

ул. Магазинова 5А,
62-023 Gądkі, POLAND

Dantherm Sp. z o.o.

ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, ПОЛЬША

Dantherm SAS

23 rue Eugène Hénaiff - CS 80010
69694 VENISSIEUX, Cedex, FRANCE

Dantherm SAS

23 ул. Евгения Хенаффа – ЦС 80010
69694 ВЕНИСЬЕ, Цедекс, ФРАНЦИЯ

Dantherm LLC

ул. Транспортная 22/2,
142802, STUPINO, Moscow region, RUSSIA

ООО «Дантерм»

Ул. Транспортная, 22/2,
142802, г. Ступино, Московская обл., РФ

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, CHINA

Dantherm China LTD

Юньчуань роад, 512, строение 2В,
Шанхай, 201906, КИТАЙ

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas, Madrid, SPAIN

Dantherm SP S.A.

Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустириал, 28108
Алкобендас, Мадрид, ИСПАНИЯ